

Radius: Paris

Gambetta, 20th arrondissement
by Sandrine Voillet

GAMBETTA'S FAMOUS roundabout, which leads to the gates of Père Lachaise cemetery, is the perfect starting point for a weekend wander. Traditionally a residential area, craft shops and arty spots started popping up here five years ago, and these days Gambetta is packed with artisan butchers, cheese shops and wine bars. Nevertheless, it still has a neighbourhood feel with families taking kids to the local theatre, doing their shopping or hanging out in local cafés.

GAMBETTA : ce rond-point menant aux grilles du Père Lachaise est le lieu de flânerie et de dégustation idéal pour le week-end, avec ses artisans bouchers, ses fromagers et ses bars à vin. Ce quartier résidentiel a vu fleurir ces cinq dernières années des magasins d'artisanat et des spots artistiques branchés. Il y a une vie de quartier, avec ses familles, ses théâtres locaux, ses magasins et ses cafés. Une vraie communauté.

1 La Bellevilloise
19-21 rue Boyer,
+33 (0)1 46 36 07 07

This centre of culture amid shops and houses, plays host to shows, exhibitions and concerts, and also has a rather lovely restaurant.

Immense espace indépendant qui accueille des événements et des activités artistiques diverses. L'endroit comprend aussi un restaurant agréable.

2 Cimetière du Père Lachaise
Avenue du Père Lachaise

A *Who's Who* of deceased celebrities lies here, including Jim Morrison, Oscar Wilde and Édith Piaf. Perfect for a romantic walk beneath the trees as you reflect upon fame, mortality, etc.

Le dernier repos de bien des célébrités, notamment Jim Morrison, Oscar Wilde et Édith Piaf. Idéal pour faire une promenade romantique dans un joli coin de verdure, un voyage dans un monde étrange et fascinant.

3 Zazoubara
13 avenue du
Père Lachaise,
+33 (0)1 46 36 08 20

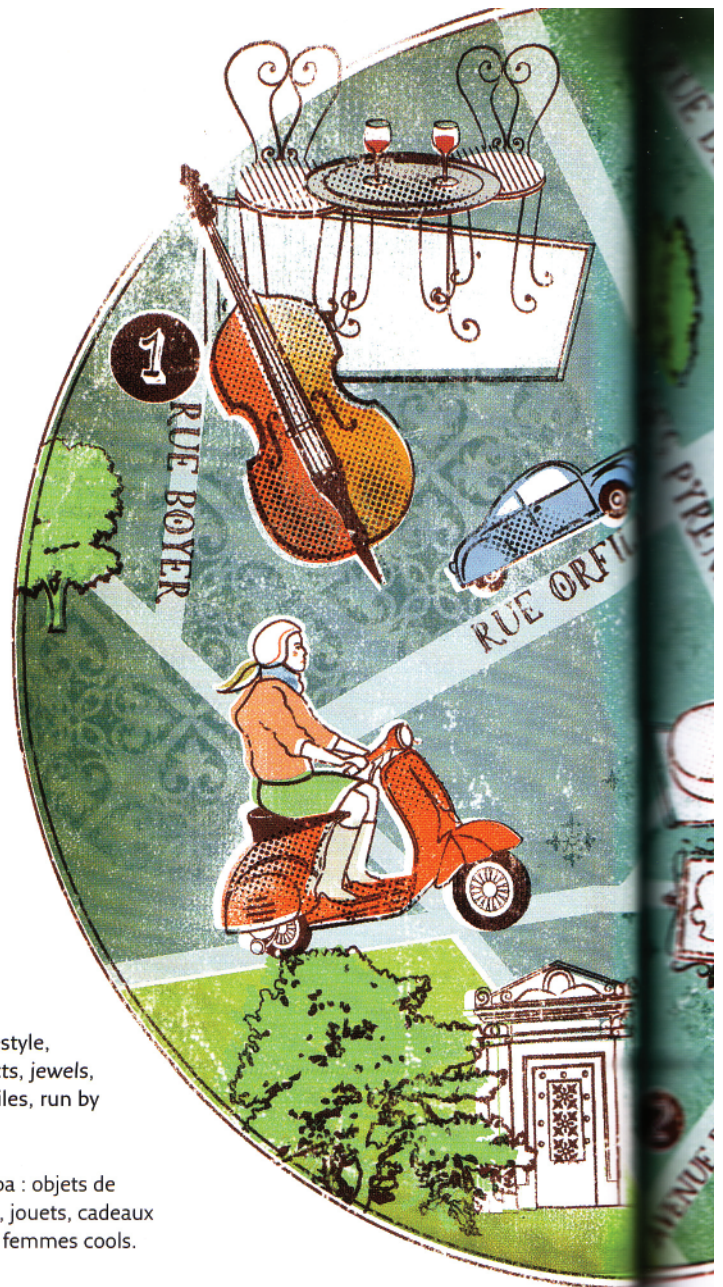
An Ali Baba's cave of lifestyle, decoration, design objects, jewels, kids' stuff, gifts and textiles, run by two very cool ladies.

Une caverne d'Ali Baba : objets de déco et de design, bijoux, jouets, cadeaux et tissus, tenue par deux femmes cools.

4 Aux Petits Oignons
11 rue Dupont-de-l'Eure,
+33 (0)1 43 64 18 86

The neighbourhood's secret gem. Excellent selection of wine (try their Sauvignon) and great-tasting food. Go for the sea-trout tartare or scallops with lime. Regulars drink beer at the zinc bar.

L'adresse secrète du quartier. Excellente sélection de vins (dont le sauvignon) et belle carte. Optez pour le tartare de truite ou les Saint-Jacques au citron vert. Les habitués boivent au zinc.





6 Iris Absinthe
 8 rue de la Chine,
 +33 (0)1 82 09 84 87
 Candice creates leather bags, purses and other crafty *maroquinerie* in her workshop here. The shop name was inspired by Serge Gainsbourg (in his song *Ma Lou Marilou*) who once lived down the street.

✉ Dans cet atelier, Candice crée sacs, portefeuilles et autres objets de maroquinerie. Le nom du magasin est inspiré de la chanson *Ma Lou Marilou* de Gainsbourg qui a vécu dans la rue.

7 François Priet
 214 rue des Pyrénées,
 +33 (0)1 46 36 88 90
 Artisan *fromager* offering 300 French cheeses, or if you're not so fussy, one of the rare places in Paris where you can find Philadelphia cheese.

✉ Artisan fromager proposant 300 fromages français. Pour ceux qui aiment ça, c'est aussi l'un des rares à vendre du Philadelphia à Paris!

9 Le comptoir des mots
 239 rue des Pyrénées,
 +33 (0)1 47 97 65 40
 A shop dedicated to the pleasure of reading. Take a seat on a comfy sofa and enjoy a good book, or join a discussion with invited authors. Open Sundays too.

✉ Une librairie consacrée au vrai plaisir de lire. Installez-vous dans un canapé pour dévorer un bon bouquin ou lancez-vous dans la discussion avec les auteurs régulièrement invités. Ouvert le dimanche.



10 La Campagne à Paris
 210 rue des Pyrénées,
 +33 (0)1 46 36 88 57
 For 33 years, this *épicerie fine* has thrilled its customers with delicatessen, chocolates, macarons and *bonbons à l'ancienne*. So good people queue round the block.

✉ Depuis 33 ans, cette épicerie fine régale ses clients de charcuterie, chocolats, macarons et bonbons à l'ancienne. Un rendez-vous si populaire qu'on fait la queue devant le magasin.

5 Comédie de la Passerelle
 102 rue Orfila,
 +33 (0)1 43 15 03 70
 Innovative theatre showing contemporary work that doesn't forget its younger audience: mime, puppets, magic and storytelling all feature in the programme.

✉ Depuis 2002, ce théâtre propose une programmation novatrice orientée vers des comédies d'auteurs contemporains. Elle n'oublie pas les jeunes avec des mime, marionnettes, magie et contes.

8 Boucherie Le Lann
 242 bis rue des Pyrénées,
 +33 (0)1 47 97 12 79
 An artisan *boucherie* that proudly displays its press clippings praising the quality of its products, all from high-class sources: take-away dishes, saucissons, hams and wines to delight your palate.

✉ Une boucherie artisanale aux produits réputés, tous d'excellente origine. Vous vous délecterez de ses plats cuisinés, saucissons, jambons et vins.